FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province de Québec — District No. 192 Richmond & Wolfe — S. District No. 56 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 52 {in / dans} le Canton de Wolfestown — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.} 54

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Rec. Boutanger — {Enumerator. / Recenseur.} 13-14 juin

Dist. 192 Enu 52

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DE LA VISITE.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Domicile.	Family, private or institution. / Famille, privée ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral plan/lot. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age en dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "on farm", "in factory", "in mine", "in foundry", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme", "dans la manufacture", "dans la mine", "dans la fonderie", "dans la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heure de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à un emploi supplémentaire, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'un emploi supplémentaire ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance en un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, Convent or Seminary. / Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans au collège, au couvent ou au séminaire.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Simoneau Gwendaline	6-7-2-4-12	F	Epouse	Mar	Mars	1884	21	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.		Rien																Fr				
2		" Gédéon		M	Fils	C	Avril	1907	4	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant																Fr				
3		" Joseph Raphael		M	Fils	C	Juillet	1909	1	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant																Fr				
4		" Albert		M	Fils	C	Juin	1911	En	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant																Fr				
5		" Yvonne		F	Fille	C	Mars	1908	3	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.		Néant																Fr				
6		Bouffard Augustin	6-7-2-3-4-12	M	Chef	Mar	Juillet	1868	42	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Fromager	Rien			P.C.	Fromagerie	44	44	60	10	120							Fr				
7		" Rosalie		F	Epouse	Mar	Mars	1875	36	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	Néant																Fr				
8		" Donat		M	Fils	C	Juin	1903	7	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant															10	Fr				
9		" Oscar		M	Fils	C	Août	1906	4	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant																Fr				
10		" Théodora		F	Fille	C	Février	1874	14	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.		Néant															10	Fr				
11		" Marie Ange		F	Fille	C	Décembre	1904	6	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.		Néant															10	Fr				
12		" Zéphirin		M	Père	V	Août	1845	65	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Néant																Fr				
13		Fortier Célina		F	Belle-sœur	Vve	Déc	1847	63	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Fermière	Néant																Fr				
14		Lévesque Paul		M	Domestique	C	Juillet	1893	17	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Manœuvre	Néant																Fr				
15	55 60	Simoneau Joseph	5-6-7-2-4-12	M	Chef	V	Juin	1850	60	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
16	56 61	Simoneau Joseph Jos	5-6-7-2-4-12	M	Fils	C	Mars	1876	35	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
17		" Josephanne		F	Fille	C	Août	1881	23	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Néant																Fr				
18	56 61	Côté Hilaire	7-2-4-12	M	Chef	V	Mai	1847	63	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
19		" Paul		M	Fils	C	Sept	1881	23	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien																Fr				
20		" Philomène		F	Fille	C	Juin	1875	15	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Rien																Fr				
21	57 62	Côté Joseph	7-8-2-4-12	M	Chef	M	Avril	1883	28	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
22		" Philomène		F	Epouse	M	Juin	1885	25	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Rien																Fr				
23		" Célia		F	Fille	C	Janvier	1910	1	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.		Néant																Fr				
24	58 63	Boissonneault Elzéar	8-9-2-4-12	M	Chef	M	Mars	1874	37	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
25		" Marie Anne		F	Epouse	M	Juillet	1879	31	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Rien																Fr				
26		" Emile		M	Fils	C	Février	1902	9	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant															2	Fr				
27		" Napoléon		M	Fils	C	Juin	1906	4	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant																Fr				
28		" Alfred		M	Fils	C	Janvier	1908	3	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant																Fr				
29		" Adélard		M	Fils	C	Août	1910	1	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.		Néant																Fr				
30	59 64	Boissonneault Wilfrid	8-9-2-4-12	M	Chef	M	Sept	1879	31	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
31		" Adèle		F	Epouse	M	Mars	1883	28	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Fermière	Rien																Fr				
32		" Jean Baptiste		F	Fille	C	Juin	1907	3	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.		Néant																Fr				
33		" Marie Anne		F	Fille	C	Août	1908	2	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.		Néant																Fr				
34		" Mary		F	Fille	C	Août	1911	En	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.		Néant																Fr				
35	60 65	Boissonneault François	9-10-2-4-12	M	Chef	V	Août	1850	61	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
36	61 66	Boissonneault Thérèse	9-10-2-4-12	F	Epouse	M	Mars	1851	60	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
37		Roy Jean Bte	10-11-2-3-12	M	Chef	M	Août	1846	65	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
38		" Célina		F	Epouse	M	Juin	1858	52	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Cultivateur	Néant																Fr				
39		" Ferdinand		M	Fils	C	Janvier	1880	30	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.	Fermier												Fr				
40		" Paul		M	Fils	C	Juin	1892	19	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.														Fr				
41		" Edmond		M	Fils	C	Déc	1874	16	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.														Fr				
42		" Rose		F	Fille	C	Août	1886	24	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Néant																Fr				
43		" Rébecca		F	Fille	C	Mars	1888	22	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Néant																Fr				
44		" Barnilde		F	Fille	C	Août	1890	20	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Néant																Fr				
45		" Elbina		F	Fille	C	Janvier	1910	1	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Néant																Fr				
46		" Floridas		F	Fille	C	Juin	1896	14	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Néant															10	Fr				
47		" Zénaïde		F	Fille	C	Août	1898	12	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Néant															10	Fr				
48		" Reine		F	Fille	C	Janvier	1900	11	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Néant															10	Fr				
49	62 67	Joseph Brandoin	10-11-2-4-12	M	Chef	M	Juillet	1873	37	P.Q.			Fr.Canad.	Canadien	Catholique R.	Cultivateur	Rien			P.C.														Fr				
50		" Elisa		F	Epouse	M	Octobre	1874	36	P.Q.			Fr.Canad.	Canadienne	Catholique R.	Couturière	Rien																Fr				